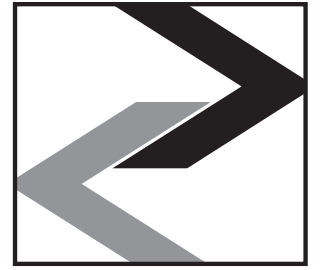


### Быть членом АЕПР означает:

- ◆ участие в единственной охватывающей всю Европу системе связей и контактов в приграничных и трансграничных регионах;
- ◆ стремление к общим ценностям, целям и стратегиям трансграничного сотрудничества, осуществление значимого участия в процессе европейского единения;
- ◆ выявление и освещение особых проблем и особых возможностей для приграничных и трансграничных регионов на национальном и европейском уровнях;
- ◆ помощь в разрешении проблем по трансграничному сотрудничеству и совместное проведение общеевропейских и национальных акций;
- ◆ максимальное использование преимуществ общеевропейской системы связей и контактов с целью предоставить услуги для нужд приграничных и трансграничных регионов;
- ◆ активное содействие осуществлению европейской политики, принимающей во внимание общественные интересы и требования поддержки в укреплении взаимопонимания и терпимости для снятия барьеров между европейскими народами.

3 x 3 = 10 преимуществ АЕПР

**AEBR  
AGEG  
ARFE  
АЕПР**



## Добавочная ценность сотрудничества пограничных регионов

Arbeitsgemeinschaft Europäischer Grenzregionen (AGEG)  
Asociación de Regiones Fronterizas Europeas (ARFE)  
Association des régions frontalières européennes (ARFE)  
Association of European Border Regions (AEBR)  
Comunità di lavoro delle regioni europee di confine (AGEG)  
Europæiske grænseregioners Arbejdsfællesskab (AGEG)  
Werkgemeinschaft van Europese grensgebieden (WVEG)  
Associação das Regiões Fronteiriças Europeias (ARFE)  
Σύνδεσμος Ευρωπαϊκών Συνοριακών Περιφερειών (ΣΕΣΠ)  
Stowarzyszenie Europejskich Regionów Granicznych (SERG)  
Ассоциация европейских пограничных регионов (АЕПР)



Head office:

AEBR c/o EUREGIO, Enscheder Straße 362, D-48599 Gronau,  
Tel. +49 / 25 62 - 7 02 19, Fax +49 / 25 62 - 7 02 59  
E-mail: info@aebr.net, Internet: www.aebr.net



## Добавочная ценность сотрудничества пограничных регионов

**Европейская добавочная ценность** возникает в результате того, что люди, проживающие в соседних пограничных районах, всегда были заинтересованы в сотрудничестве и таким образом вносили ценный вклад в сохранение мира, свободы, безопасности и соблюдение прав человека.

**Политическая добавочная ценность** заключается во внесении существенного вклада в:

- развитие Европы и европейской интеграции;
- получение информации друг о друге, налаживание взаимоотношений и понимание друг друга, развитие доверия;
- развитие филиалов и партнерства;
- усиление экономического и социального единства и сотрудничества;
- подготовку к принятию новых членов;
- использование фондов ЕС для обеспечения международного сотрудничества через долгосрочные программы, и гарантию необходимого национального и регионального финансирования на длительные сроки.

**Организационная добавочная ценность** включает в себя:

- активное вовлечение граждан, властей, политических и социальных групп с обеих сторон границы;
- обеспечение информацией о соседнем регионе (региональные власти, социальные партнеры, и т.д.);
- долгосрочное международное сотрудничество структур, способных работать эффективно:
  - как вертикально так и горизонтально функционирующее партнерство, не зависимое от различий в структуре и областях ответственности;
  - рабочее партнерство с юридическим лицом в получении фондов и управлении ими;
- совместное планирование, разработка и финансирование международных программ и проектов.

Европейский опыт показывает, что для более эффективной разработки и реализации совместных программ и проектов необходимо значительное вовлечение региональных и местных партнеров.

**Социально-экономическая добавочная ценность** усиливается в регионах-участниках в различных областях деятельности:

- мобилизация эндогенного потенциала путем усиления роли региональных и местных уровней как партнеров и инициаторов международного сотрудничества;
- участие представителей экономических и социальных секторов (например, торговых палат, ассоциаций, компаний, профсоюзов, культурных и социальных учреждений, организаций по окружающей среде и туризма);
- открытие трудового рынка и синхронизация профессиональных квалификаций;
- дополнительное развитие, например, в областях инфраструктуры, транспорта, туризма, окружающей среды, образования, исследований и сотрудничества между небольшими и средними предприятиями, а также создание новых рабочих мест в этих областях;
- долгосрочное планирование пространственного развития и региональной политики (включая окружающую среду);
- усовершенствование международной транспортной инфраструктуры.

**Социально-экономическая добавочная ценность** отражается в:

- непрерывном снабжении информацией о географической, структурной, экономической, социально-культурной и исторической ситуации соседней пограничной области (включая средства массовой информации);
- обзор информации о соседней пограничной области, предоставляемый в картах, публикациях, учебных материалах, и т.д.;
- развитие круга заинтересованных экспертов, например церквей, школ, молодежных и вечерних учебно-образовательных учреждений, властей по охране окружающей среды, ассоциаций по культуре, библиотек, музеев, и т.д.;
- создание равных возможностей и серьезное изучение языков и диалектов соседней страны как компонента международного регионального развития, необходимого для налаживания общения.

Таким образом, социально-культурное международное сотрудничество становится определяющим элементом регионального развития. Его наличие является необходимым условием для создания рабочей международной среды для бизнеса, торговли и услуг.

## 3 x 3 = 10 преимуществ АЕПР

### АЕПР – Европа

- 1 АЕПР – единственная общеевропейская организация, представляющая приграничные и трансграничные регионы
- 2 АЕПР – защитник политических интересов всех приграничных и трансграничных регионов на европейском уровне
- 3 АЕПР – европейская платформа, ведущий орган и служба поддержки по всем аспектам трансграничного сотрудничества

### АЕПР – центр активной поддержки

- 4 АЕПР – служба поддержки по укреплению трансграничных структур и программ и по разрешению практических проблем
- 5 АЕПР – координационный пункт и источник информации по всем общим и тематическим вопросам, связанным с трансграничным сотрудничеством
- 6 АЕПР – платформа по обмену опытом для лучшей реализации трансграничных проектов

### АЕПР – связи и контакты

- 7 АЕПР – координатор общих мнений, точек зрения, стратегий и мер, применяемых по отношению к приграничным и трансграничным регионам
- 8 АЕПР – инициатор, стимулирующий расширение связей, партнёрских отношений и двустороннего сотрудничества в приграничных и трансграничных регионах
- 9 АЕПР – орган, разрешающий специфические проблемы по трансграничным регионам в малых контактных сферах

- 10 АЕПР – необходима

- ◆ для укрепления и развития трансграничного сотрудничества
- ◆ как ключевой элемент европейской интеграции и как элемент, гарантирующий сохранение регионального многообразия

Если бы АЕПР не существовала, мы бы её создали!